Анкетирование участников проекта

**«Особенности перевода английских стихотворений о весне на русский язык»**

1. Я лучше всего делаю, когда … .
2. Мне нравится работать с другими, когда … .
3. В этом проекте меня больше всего привлекает … .
4. Я хотел бы узнать ещё больше о … .
5. В моей работе мне хотелось бы улучшить … .
6. Мне нужна помощь в … .
7. Прежде чем приступить к работе над этим проектом, мне … .
8. Когда мне нужно что-то изучить, я … .
9. .Работая в группе, я мог бы … .

Индивидуальный журнал участника проекта

**«Особенности перевода английских стихотворений о весне на русский язык»**

**Фамилия \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Имя \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Класс \_\_\_\_**

|  |  |
| --- | --- |
| **Дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | |
| **Сегодня я узнал** |  |
| **Сегодня я научился** |  |
| **Сегодня я понял** |  |
| **Мой вклад в работу группы сегодня** |  |
| **Мне нужно продолжить работу над этим** |  |

Инструменты контроля понимания и метапознания

1. Лист затруднений: (заполняется в течение работы над проектом)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Затруднения | Причины | Варианты выхода из затруднения | Примененный мною вариант |
| В постановке проблемы: |  |  |  |
| не понимаю суть задания | * не хватает знаний, * не понятны термины и определения, * не понимаю цели работы над проблемой * другое |  |  |
| трудность в словесной формулировке | * не владею терминологией * не знаю с чего начать * не знаю примеров формулировок * другое |  |  |

1. Лист затруднений работы группы. Аналогичная таблица заполняется группой при рассмотрении и анализе вариантов, предложенных каждым участником.

Карта ЗИУ

**К проекту «Особенности перевода английских стихотворений о весне на русский язык»**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Вопрос** | **Что я знаю** | **Чем я интересуюсь** | **Что я узнал** |
| Какова цель проекта? |  |  |  |
| Какие стили могут быть использованы в процессе перевода? |  |  |  |
| Каковы элементы перевода? |  |  |  |
| Зачем заниматься литературным переводом? |  |  |  |
| Зачем оценивание учителю? |  |  |  |
| Как могут помочь теоретические знания по переводу? |  |  |  |

Дневник

Проекта «Экологические проблемы в нашем посёлке*.»*

Старайтесь регулярно оставлять записи в дневниках, это поможет Вам планировать свою деятельность по проекту и позволит мне оказывать посильную помощь

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Вопросы:  Виды деятельности: | Что сделано за эту неделю по проекту? | Когда сделано? (вовремя или нет) | Как сделано? (на сколько уровень выполненной работы отвечает вашим ожиданиям?) | Кем сделано? (кто из участников группы выполнял этот этап работы) | Что было хорошего? | Что нужно исправить? |
| Анализ экологической обстановки в нашем посёлке. |  |  |  |  |  |  |
| Создание анкеты для жителей посёлка по проблеме экологии. |  |  |  |  |  |  |
| Интервьюирование жителей посёлка. |  |  |  |  |  |  |
| Определение основных экологических проблем через анализ результатов опроса. |  |  |  |  |  |  |
| Определение путей улучшения экологической обстановке в посёлке. |  |  |  |  |  |  |
| Перевод полученной информации на английский язык. |  |  |  |  |  |  |

Отчет по продвижению в проекте

Ученики заполняют следующие формы перед встречей по проекту, чтобы отметить прогресс в работе и получить отзывы. План рассказа позволяет ученикам оставаться в рамках проектной деятельности.

**Контрольный лист работы над проектом**

Используйте контрольный лист для планирования, наблюдения и оценивания проекта.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Задачи | Выполнить | В процессе выполнения | Выполнено |
| Мы организовали поиск информации для проекта. |  |  |  |
| Мы использовали не менее трёх различных источников информации (Интернет, дополнительная литература, электронные издания, интервьюирование). |  |  |  |
| Мы нашли информацию, подтверждающую нашу гипотезу. |  |  |  |
| Мы проанализировали найденную информацию, выделили главное. |  |  |  |
| Мы обнаружили интересные факты. |  |  |  |
| Мы систематизировали информацию.. |  |  |  |
| Мы провели эксперимент, подкрепляющий теоретическое исследование. |  |  |  |
| Мы провели сравнительный анализ результатов эксперимента и теоретического исследования. |  |  |  |
| Мы сделали выводы, обобщающие наше исследование. |  |  |  |